

Зіслання Святого Духа. П'ятдесятниця

Ді. 2, 1-11; Ів. 7, 37-52, 8, 12

Глас 7

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин

⊕ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА – П'ЯТДЕСЯТНИЦЯ

«Ми виділи світло істинне, ми прийняли Духа небесного...» — співаємо на П'ятдесятницю, святкуючи Зіслання Святого Духа, одну з найбільших подій церковного року. Цей празник завершує Пасхальний період і є наче печаттю Божого задуму спасіння. У день П'ятдесятниці Святий Дух сходиться на апостолів, утверджує їх у вірі й дарує силу до благовістя. Це день народження Церкви, яка відтоді ведеться і оживляється Святим Духом.

Празник П'ятдесятниці має старозавітне коріння — це було свято жнив та день дарування Закону на Синаї. У новозавітній Церкві цей день набирає нового значення — як день пришествія Духа і початку проповіді Євангелія. Його зміст виливається у богослуженнях, повних радості, світла і прослави Пресвятої Тройці. П'ятдесятницю часто також називають Зеленими святами — як знак оновлення, яке чинить Святий Дух.

У понеділок після П'ятдесятниці вшановується третя Особа Божества окремим празником — Днем Святого Духа. Ця традиція Східної Церкви є виявом особливої пошани до Духа Утішителя. Саме цього дня правиться особлива вечірня з трьома колінопоклонними молитвами святого Василя Великого — глибокими й покаянними, які вірні проказують навколішки, просячи дарів і присутності Святого Духа.

Зіслання Святого Духа — подія, яка змінила апостолів і цілий світ. Святий Йоанн Золотоустий каже: «Що з того, що належить до нашого спасіння, не було дано нам через Святого Духа?» Він об'єднує Церкву, дає пророцтва, зцілення, робить невчених богословами, а кожного з нас — храмом Божої присутності.

Апостол Павло навчає: «Плід Духа — любов, радість, мир, терпіння, доброта, вірність...» (Гал. 5:22). Ми всі прийняли Духа в миропомазанні. Тож нехай цей празник оновить нас у вірі, дасть нове духовне дихання і допоможе, як каже апостол, прославляти Бога в нашому тілі та в усьому житті.

Молитва на цвинтарі на Зелені Свята

Традиційно на Зелені Свята ми звершуємо молитви за померлих на цвинтарях. У **неділю, 8 червня о 16:00** відбудеться спільна панахида на цвинтарі **Woodland Cemetery (Kitchener)**. Усіх охочих помолитися за своїх рідних на інших цвинтарях просимо зголоситися до о. Ярослава для узгодження часу окремої молитви.

Фестиваль Борщу – не пропустіть! Субота, 14 червня | 13:00–15:00 Український Католицький Центр (15 Michael Street, Kitchener)

Скуштуйте різні види борщу з усієї України та допоможіть обрати найкращий! Квиток: \$10 (5 дегустацій + 1 повна порція)

У програмі: – Українська кухня – Жива музика і танці – Веселе товариство. Кошти спрямовуються на допомогу Україні.

Підтримаймо наших Захисників!

Боротьба за Незалежність триває. Військовослужбовці 33-ої окремої механізованої бригади потребують допомоги на ремонт двох автомобілів, які використовуються для евакуації поранених з поля бою. Запрошую вас долучитися до збору — кожен \$20, \$50 чи \$100 можуть врятувати життя. Пожертви можна надіслати через:

GoFundMe: gofundme.com/f/q5vnm-fundraising-for-an-ambulance

E-transfer / PayPal: vmudry@gmail.com

«Квиток Надії» — Допоможімо українській молоді поїхати до Риму

У рамках Ювілейного Року Патріарша комісія у справах молоді УГКЦ збирає кошти, щоб **100 молодих людей з прифронтових спархій України** змогли взяти участь в святкуваннях у Римі. Просимо вас долучитися до ініціативи «Квиток Надії» своєю пожертвою. Детальніше та пожертви онлайн: ucet.ca/uk/hopeua

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 8 – 15 Червня:

08.06 Неділя – 10.00 – Зіслання Святого Духа. П'ятдесятниця. Божественна Літургія.

09.06 Понеділок – 10.00 - Понеділок Святого Духа. Божественна Літургія.

11.06 Серeda – 19.00 – Св. ап. Вартоломея й Варнави. Божественна Літургія.

15.06 Неділя – 10.00 – Божественна Літургія.

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Матвій Теплицький (8), Лариса Сидорчак (8), Марія Коваль (10), Марія Теплицька (12), Єва Марко (12), Лена Федорович (12), Тарас Павлишин (17) **Многая літа!**

ПОЖЕРТВИ: 01.06: \$565 Потреби парафії: \$250 Різні: \$125

Щиро дякуємо!

Sunday of Pentecost

Act. 2, 1-11; John 7, 37-52; 8, 12

Tone 7

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn

⊕ DESCENT OF THE HOLY SPIRIT – PENTECOST



“We have seen the true light, we have received the heavenly Spirit...” — we sing on the Feast of Pentecost, celebrating the Descent of the Holy Spirit, one of the most profound events of the liturgical year. This feast concludes the Paschal season and serves as the seal of God's saving plan. On this day, the Holy Spirit descends upon the apostles, confirming them in faith and empowering them to proclaim the Good News. It is the birthday of the Church, which since then has been guided and enlivened by the Holy Spirit.

Pentecost has deep Old Testament roots — originally a harvest festival and the commemoration of the giving of the Law at Mount Sinai. In the New Testament Church, this day takes on a new meaning: the coming of the Spirit and the beginning of the Gospel mission. The services of this day are filled with joy, light, and praise of the Most Holy Trinity. Pentecost is also known as "Green Holyday" (Zeleni Sviata) in our tradition — a symbol of renewal brought by the Holy Spirit.

The Monday following Pentecost is dedicated specifically to the Third Person of the Trinity — the Holy Spirit. This Eastern Christian tradition expresses special reverence to the Comforter. On this day, the faithful participate in a special Vespers service that includes three kneeling prayers composed by St. Basil the Great — deep and penitential prayers recited on one's knees, invoking the gifts and presence of the Holy Spirit.

The Descent of the Holy Spirit was a world-changing event. St. John Chrysostom wrote: “What part of our salvation has not been granted to us through the Holy Spirit?” He unites the Church, grants prophecy and healing, turns the unlearned into theologians, and makes each of us a temple of God's presence.

St. Paul teaches: “The fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, faithfulness...” (Galatians 5:22). We have all received the Holy Spirit in the Sacrament of Chrismation. May this feast renew us in faith, breathe new life into our souls, and help us — as the apostle says — to glorify God in our bodies and in every aspect of our lives.

Pentecost Cemetery Prayers

It is our tradition to pray for the departed at cemeteries on Pentecost (Green Holy Days). A memorial prayer service (panakhyda) will take place **at Woodland Cemetery (Kitchener) on Sunday, June 8 at 4:00 PM**. If you would like prayers to be offered at another cemetery, please contact Fr. Yaroslav to arrange a suitable time.

Don't Miss the Borscht Festival! Saturday, June 14 | 1:00 PM–3:00 PM Ukrainian Catholic Centre, 15 Michael Street, Kitchener

Come and taste a variety of borscht recipes from across Ukraine — and help crown the winner! Tickets: \$10 (includes 5 tastings + 1 full bowl) Enjoy: – Traditional Ukrainian food – Live music and dance performances – Warm and festive community spirit

Support Our Defenders!

The struggle for Ukraine's Independence continues. Soldiers of the 33rd Separate Mechanized Brigade are in urgent need of assistance to repair two vehicles used for evacuating the wounded from the battlefield. We invite you to join this fundraising effort — every \$20, \$50, or \$100 can help save a life. Donations can be sent via:

GoFundMe: gofundme.com/f/q5vnm-fundraising-for-an-ambulance

E-transfer / PayPal: vmudry@gmail.com

“Ticket of Hope” — Help Send Ukrainian Youth to Rome

As part of the Jubilee Year celebrations, the UGCC Patriarchal Youth Commission is raising funds to send **100 young people from the frontline eparchies of Ukraine** to Rome. Please consider supporting the "Ticket of Hope" campaign with a donation.

Learn more or donate online: ucet.ca/ticket-of-hope

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK June 8 – 15

06/08 SUNDAY – 10:00 a.m. – Pentecost. Divine Liturgy.
06/09 Monday – 10:00 a.m. – Monday of the Holy Spirit. Divine Liturgy.
06/11 Wednesday – 07:00 p.m. – Saints Apostles Bartholomew and Barnabas. Divine Liturgy.
06/15 SUNDAY – 10.00 a.m. – Divine Liturgy.

BIRTHDAY GREETINGS: Matthew Teplicki (6), Larysa Sydorczak (8), Mariia Koval (10), Maria Teplicki (12), Ewa Marko (12), Lena Fedorowich (12), Taras Pavlyshyn (17) **Happy Birthday!**

DONATIONS: 06.01: \$565 Parish needs: \$250 Other: \$125 **Thank you for your support!**